



**INCAA**  
INSTITUTO NACIONAL DE  
CINE Y ARTES AUDIOVISUALES

# **MANUAL TÉCNICO ENTREGA COPIA**

**TV, Web, Demo audiovisual  
(Teaser)**

---



## Material para exhibición, guarda y preservación digital

### CONTENIDO OBLIGATORIO

Codec	Resolución
TV - WEB - DEMO AUDIOVISUAL Apple ProRes422HQ (.mov)	1920 x 1080

### 1.2 SOPORTE

Tipo de Soporte	Modelo	Sistema de Archivos	Compresión / Encriptación
TV / WEB HDD (Disco Rígido)	<ul style="list-style-type: none"><li>• DISCO PORTATIL</li><li>• USB 3.0</li></ul>	NTFS WINDOWS	NO
DEMO AUDIOVISUAL ELECTRONIC DELIVERY	LINK CON OPCIÓN DE DESCARGA		

NOTA: El disco debe entregarse en su caja original.



### 1.3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES DEL VIDEO	
Contenedor	QUICKTIME (.mov)
Resolución	Full HD
Relación de aspecto	16:9 FULL HD 1920 x 1080
Frame Rate	25 FPS ( <b>NOTA-2 CUADRO AUDIO</b> )
Escaneo	Progresivo
Espacio de Color	REC709
Gamma	2.2 2.4
Header	NO
Timecode	debe comenzar en 00.00.00.00
Nomenclatura (Último nombre declarado en la plataforma)	<b>SERIES Y TEASERS</b> NOMBREde laSERIE_CAPITULO_MASTER.mov NOMBREdeITEASER.mov
Caracteres Válidos	a - z A - Z 0 - 9 Guion medio Guion bajo (Ñ ñ no están permitidas)
NOTA - 1	Se permite el uso de Pillarbox / Letterbox solamente en momentos donde se exponga material de archivo en definición estándar. La utilización de estos recursos no pueden superar el 25% de la duración total del Material



<b>ESPECIFICACIONES DEL AUDIO</b>	
	<b>TV - WEB - DEMO AUDIOVISUAL</b>
Formato	PCM sin compresión 48Khz 24 bits Embebido en el contenedor .mov <b>(y también en carpeta de audio separada cada canal en un archivo .wav)</b>
Canales	Stereo 2.0 + WAV secundarios
Frame rate 2D	25 FPS
Frame rate 3D	25 FPS
Niveles	-24 LUFS, pico máximo -2dBTP
Nomenclatura	Video y audio stereo en el mismo contenedor .mov  Stereo 2.0  <b>Asignación de canales</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Canal 1 - izquierda (L)</li><li>• Canal 2 - derecha (R)</li></ul> En carpeta separada incluir las pistas full Mix estéreo mezcla final y pistas de audio secundarias .WAV  <b>SERIES TEASES</b> NOMBREde laSERIE_CAP_DIALOGOS/NARRACION.wav NOMBREde laSERIE_CAP_EFECTOS.wav NOMBREde laSERIE_CAP_FULLMIX.wav NOMBREde laSERIE_CAP_MUSICA.wav  <b>TEASERS</b> NOMBREde laPRODUCCION_DIALOGOS/NARRACION.wav NOMBREde laPRODUCCION_EFECTOS.wav NOMBREde laPRODUCCION_FULLMIX.wav NOMBREde laPRODUCCION_MUSICA.wav
NOTA-1	La duración de la pista de audio debe coincidir EXACTAMENTE con la duración de las imágenes, conteniendo los silencios respectivos al inicio y al final para que el primer cuadro efectivo coincida con el comienzo del sonido.
NOTA-2	El track de TimeCode debe comenzar en 00.00.00.00



### ESPECIFICACIONES DE LOS SUBTÍTULOS

Se solicitarán subtítulos en ESPAÑOL en caso de que haya partes que estén en otro idioma (habladas, carteles, textos, créditos, etc.)

Si el material está realizado en otro idioma, se deberán incluir en los subtítulos, el título de la película y los créditos de la realización.

El inicio de los subtítulos deberá coincidir con el primer cuadro efectivo de imagen/sonido Se podrán incluir subtítulos en otros idiomas (Archivo por separado en carpeta de opcionales)

#### TV - WEB DEMO AUDIOVISUAL

#### NOTAS

- El subtítulo no debe estar quemado en el video.
- El subtítulo deberá entregarse por separado

#### Formato

SRT (subRip)

<https://docs.fileformat.com/video/srt/>

- 40 Caracteres por línea máximo
- 2 Líneas
- No asignar color
- No asignar font

#### Timecode

Debe comenzar en 00.00.00.00

#### NOTAS

- El subtítulo no debe tapar información visual importante como, por ejemplo, la cara de un personaje.
- El subtítulo debe corresponderse y estar sincronizado perfectamente con el audio, seguir el ritmo de quien está hablando a lo largo de toda la película.
- No debe haber subtítulo cuando nadie habla o hay silencios.
- No subtítular sobre gráfica
- Respetar los márgenes de seguridad de texto
- No se aceptarán subtítulos con errores ortográficos y/o tipeo
- El idioma español no debe subtitularse salvo en situaciones que la pronunciación haga que no se comprenda el lenguaje
- Se aceptarán subtítulos en otros idiomas en archivos separados
- Los archivos SRT deben estar por defecto (sin información de color y letra), solo timecodes y sus correspondientes textos



### SUBTITULADO DESCRIPTIVO CLOSED CAPTION

Los derechos de accesibilidad al contenido audiovisual presentan nuevos desafíos dentro del marco de la regulación convergente por lo que se solicita que todas las copias contengan el archivo de subtítulo descriptivo según la siguiente tabla.

Los archivos SRT deben estar por defecto (sin incluir información de color y letra), solo timecodes y sus correspondientes textos.

	<b>TV/WEB/DEMO</b>
NOTAS	Archivo de subtítulo Descriptivo SRT
Timecode	Debe comenzar en 00.00.00.00

### PLACAS DE INICIO

- Debe contener Logo INCAA
- El título del proyecto debe ser claro y aparecer en pantalla al menos una vez en formato de placa, el cual deberá coincidir con el último título declarado en INCAA EN LÍNEA.
- Gráficas y Títulos deben estar dentro de los márgenes de seguridad HD (zona efectiva)